

想思與言語之童兒

著編翔耀張

行 邛 局 書 華 中

民國三十七年四月初版
民國三十七年四月發行

兒童之語言與思想（全一冊）

◎ 定價國幣二元五角

（郵運匯費另加）



編著者 張耀翔

發行人 李虞杰
中華書局股份有限公司代表

印刷者 上海澳門路八九號
中華書局永寧印刷廠

發行處 各埠中華書局

自序

據科學定義，凡未滿十五歲或性慾欠成熟者，皆稱兒童。本書側重幼兒，即入學以前之兒童，藉窺其發展經過。

語言有廣狹二義。廣義包含識字、閱讀、書法、作文，乃至音樂、繪畫等。本書因限於篇幅，概從狹義，注重有音節用字之說話。

廣義之思想包含夢境、自由聯想、想像、幻想、發明等。本書不能一一涉獵，但就其最重要之部——推理——之基礎，發展情形，培植及測驗方法，加以檢討。

語言與思想雖有密切關係，但為兩種不同心理作用，均可獨立存在。本書除有一章專論其關係外，分上下編論述之。

本書除擇尤介紹歐美專家之研究外，並儘量採用中國材料，以期不背國情。

張耀翔

本書謄寫及編目工作，皆大兒正奇代勞。不幸吾兒於去春病故。余今日親作校對，忍見其遺墨耶誌之表示不忘。

三十六年十一月作者補誌

兒童之語言與思想目錄

自序

上編 兒童的語言

第一章 緒論

- (一) 語言的定義
- (二) 語言的功用
- (三) 研究兒童語言的方法

第二章 語言的起源

- (一) 關於語言起源的學說
- (二) 心理學家的解釋

第三章 人類語言的基礎

- (一) 生理的基礎
- (二) 心理的基礎
- (三) 新生嬰兒不言的原因

第四章 語言的發展

- (一) 語言發展各時期
- (二) 語音之種類及其發展之程序
- (三) 兩性語音的差異

- (四) 語言與歌唱發展孰先的問題

第五章 兒童語言發展實際的觀察

- (一) 兒童的語彙
- (二) 三歲以內兒童語言發展的程序
- (三) 兒童一日間的語言活動

第六章	兒童語言的分類	二八
-----	---------	----

(一)	自我中心語言	(二)	社會化語言
-----	--------	-----	-------

第七章	語言與智能	三四
-----	-------	----

第八章	語言發展測驗及常模	三七
-----	-----------	----

(一)	語彙	(二)	字句的了解	(三)	談話	(四)	字句的記憶
-----	----	-----	-------	-----	----	-----	-------

第九章	兒童語言的缺陷	四三
-----	---------	----

(一)	語言缺陷	(二)	書寫缺陷	(三)	手勢缺陷
-----	------	-----	------	-----	------

第十章	語言教學	五二
-----	------	----

(一)	國語教學	(二)	語音教學
-----	------	-----	------

下編 兒童的思想

第十一章	思想的定義及範圍	五七
------	----------	----

(一)	思想的定義	(二)	思想的範圍
-----	-------	-----	-------

第十二章	語言與思想	五九
------	-------	----

第十三章	思想的發展	六二
------	-------	----

(一)	觀念的發展	(二)	幼兒的觀念	(三)	兒童思想的特色
-----	-------	-----	-------	-----	---------

第十四章 兒童與成人思想的差別……………七一

- (一)分量上的差別
- (二)正確上的差別
- (三)內容的差別

第十五章 兒童的問話……………七五

- (一)自然類
- (二)動物生活類
- (三)機械興趣類
- (四)生命來源類
- (五)宗教興趣類

- (六)死亡類
- (七)雜類

第十六章 如何增進兒童的思想……………八七

第十七章 刺激兒童思想用的問話……………九一

- (一)天文類(附氣象)
- (二)地理類(附地質)
- (三)動物類
- (四)植物類
- (五)生

- 理類
- (六)心理類
- (七)理化類
- (八)雜類

第十八章 思想測驗……………一〇六

參考書目……………一二二

兒童之語言與思想

上編 兒童的語言

第一章 緒論

(一) 語言的定義

語言是傳達思想、情感或在他人身上喚起反應之任何方法：手勢、顏面表情、態度、呼喊、感嘆、有音節含字義的說話和書寫、繪畫等皆是。

遠在兒童會說話以前，我們可憑他們的顏面，察知他們的需要和感覺。我們更可從他們的啼哭知道這些事。啼哭與說話，同是聲音做成的，功用也相同。啼哭實在是未經教育的說話。不同的啼哭含有不同的意義，有經驗的母親都能分辨。我們不僅發出聲音，移動顏面，並且移動手和手臂，傳達情意。這些手勢在各處都有固定意義，人們可不道一字用以交談。

(二) 語言的功用

(1) 傳達我們的意思和情感，將自我表現出來。動物只知用叫喊傳達，這是極狹窄有限制的傳達方法。人

類自從知道應用有音節的聲音後，便由那狹窄的方法解放了出來。有音節的語言變化多端，最能傳達情意。

(2) 節省時間和空間。譬如某動物，遇到仇敵，要想讓同巢動物知道，祇須發出一種警告聲，不必親自回巢，就是要回巢，恐怕時間也來不及；或某動物尋到食物，要想同伴都來享受，牠也祇須發出一種召喚聲，不必將食物拋下，很遠的跑回家去，用實際接觸方法報告。人類若沒有語言，要想叫別人取一件東西，別人無法知道，就得親自去取。有了語言，祇要吩咐，打電話，或通信就夠了。這不是節省時間和空間麼？

(3) 刺激同類的活動。動物的活動大半是本能的，自動的，但有時也對其他動物發出的刺激而生反應。人的活動則多半是被動的，聽了他人的指揮或勸導纔去做。大演說家可掉其三寸不爛之舌，驅使無數人民幹冒險的事。

以上是人與動物的語言共有的功用。

(4) 符號的或代表的功用。人所用的聲音不全是象聲的，多半還是自己製造出來，當做事物的符號或各種觀念的代表。譬如坐的東西叫做「椅」，寫字的東西叫做「筆」，量長短的單位曰「尺」，曰「丈」，曰「米」，曰「上」，浮者為「天」，博愛之謂「仁」，天命之謂「性」等等，都是古人任意規定的名詞，藉以代表某事物或觀念，最初並沒有非如此稱呼不可的意思。但既規定以後，相沿成習，大家便通用起來。假若吾人最初稱桌子為「椅子」，或稱張三為「李四」，椅子並不因此失掉它的功用，張三也還是他本人。莎士比亞說得好：「名字裏面有甚麼？一朵玫瑰花用任何別的名字，還不是一樣馨香。」

(5) 豐富我們的觀念和想像。語言是觀念和想像的媒介。

(6) 豐富吾人的生活。一人不會說話，處處都要動手動腳，應付環境何等困難。語言可代替身體活動。有了語言，吾人生活更爲豐富，可藉以與各處及將來人民發生關係，不爲目前生活及隣近環境所限制。

(7) 增加我們的思想及發明能力。如果沒有語言，我們祇能做極簡單散漫的思想，不能創造甚麼。

(8) 使我們能處理抽象的事體。具體的思想或可不用文字，抽象的思想捨棄文字則無從進行。不用文字的思想不易聯合，紊亂而無條理，且不易傳達出來。

以上是人類的語言獨有的功用。

(三) 研究兒童語言的方法

研究心理現象的方法，普通不外內省、觀察與實驗。研究兒童心理不能用內省法，兒童不知道怎樣觀察自己內心作用；他的報告不足爲憑。研究幼兒的語言發展連實驗法都不適用，因爲實驗往往包含語言的說明及指使。幼兒根本不大懂話，怎樣指使他做呢？餘下來的祇有從旁觀察之一法。此法又可分爲下列三種：

(1) 長期觀察法 將兒童所發的新聲音，所說的新字句，從生後起到某歲止，逐一記錄下來，並註明其情境，例如快樂時發甚麼聲音，說甚麼話；饑餓時，遇危險時，看見父母時，被人詢問時，又發甚麼聲音，說甚麼話。德國卜雷亞 (Preyer) 曾用這方法研究自己的小孩，一直到三歲爲止。美國穆亞 (Moore) 用同一方法研究到兩歲爲止。陳鶴琴也採用這方法研究他的兒子到兩歲零五個月爲止。

(2) 分期觀察法 長期觀察法最完備，可惜普通人都沒有這許多時間與耐心。分期研究就是每隔若干

時間研究一次，比較每次進步的情形。相隔的時間最初不宜太長，因為最初進步很快，隔太久了不易看出發展的經過。到後來每半年或一年研究一次，每次大約佔二三星期。裴爾斯馬（Pelsma）和奈斯（Nice）都會用這方法研究他們的子女。

（3）一日觀察法 選定一個平凡的日子，在這一天家裏沒有特別事故，兒童沒有特殊要做的事，將某兒從清晨醒時，一直到晚上睡時，所說的一切話，全部記錄下來，一字無遺。不選擇平凡的日子，就不能代表平時情形。譬如某日家裏大請賓客，或要帶兒童遊某處，是日兒童的言語就大兩樣了。記錄的時候，不可使兒童知道，知道了會影響他以後要說的話。也不要故意問他甚麼。要調查他自然發生的語言。統計他一共說了多少句話，共用了多少字，用了多少不同樣的字，每句平均有幾字，一共發出多少問話等等。蓋爾（Gale）、奈斯、柏爾（Bell）、陳鶴琴等都有這一類研究，詳第五章。

第二章 語言的起源

動物也有語言。螞蟻傳達其情意以觸鬚；鳥類以叫喊及呼喚；狗以叫喊、態度、默演（好像啞劇）甚至顏面表情；猿猴以有音節、清楚的聲調，甚至能發出二十五到三十個不同的字音，比一個滿一歲的小孩強些。一切高級動物都有語言的基礎，惟有人纔有說話的能力。人與動物在語言上的差別，比在其他任何特性上的差別還要大。語言是人類最大的成就。它的發明無異將人與動物之間築起一道鴻溝，使動物永遠不能逾越。

有人相信最原始的人不會講話，這完全是錯誤的。今世最低級種族都會講話，固然他們比原人進化些。但高級猿猴也有一種語言，原人總比猿猴進化得多。原人有語言是毫無疑義的。有許多人這樣想：語言正是區別人與禽獸的一件東西，自有人類就有語言。換言之，沒有一種語言能力者，不能稱爲人類。沒有語言，就不能彼此教化，不能將經驗一代一代傳授下去。

（一）關於語言起源的學說

人類在有歷史以前，早就開始能言。語言究竟是怎樣起源的，其說不一。比較著名的有下列二說：

（1）神授說 語言不是人所發明的，乃神傳授給人的。世上有各種語言，乃神因爲世人作惡，故意以不同的語言擾亂他們，使他們彼此不懂，藉以懲罰他們，並使他們不能連合爲非作歹。宗教內有這樣說法，但不足信。人類語言缺點太多，不像是全智全能的神所傳授的。各處不同的語言，自各有其歷史，語言學家知之甚詳，並非

於某一時期忽然同時產生的。

(2) 人造說 謂語言是幾個最聰明的人發明的。由他們傳授衆人，衆人纔有語言。正如火車、輪船是三人發明的，由他們分開傳授，世上才佈滿這一類工具。文字或是少數人所發明的，口頭語言發生在先，非常複雜，經過許多變化，隨時隨地都有增減，斷非一二人所能包辦。有了這複雜語言以後，人們方纔畫一些符號代表它，這符號便是文字，其事易辦。

(二) 心理學家的解釋

惟據心理學家的研究，語言是由下列幾種情形發生的：

(1) 起於本能的叫喊 嬰兒墮地一二秒鐘就會叫，所謂呱呱而啼。稍長則牙牙學語，吃吃作笑。大抵動物有兩種叫喊：(a) 天然反射性叫喊，例如哭啼、驚訝，起於某種需要或情緒經驗。(b) 隨意叫喊，即有動機、有意志、聽大腦指揮的叫喊，例如因警告、恐嚇或召喚而起的叫喊。這兩種叫喊都是語言的重要因素。

(2) 起於感嘆 天生人有幾種基本情緒，例如愛、惡、怒、懼等。這幾種情緒的來源很早，不僅自有生民以來就有，即在低等動物身上也可找得出來，故又稱爲原始情緒。兒童生後不數週，至多數月，都一一自然表現出來。隨情緒發生的有些表情動作，其中一種表情動作便是感嘆聲音，例如「噫！」「吁！」「唉！」「嗟嗟！」「啊呀！」等等都是。這些聲音天然的會隨情緒一同流露出來，自己往往不能制止它。一部分語言便是由這裏產生的。

(3) 起於象聲 感嘆是自然發洩出來的聲音，象聲則是用人力模仿出來的聲音。所模仿的聲音不外：

(a) 天然力量發出之聲音，例如「瑟瑟」「蕭蕭」代表風聲；「淅淅」「霰霰」代表雨聲；「隆隆」「霹靂」代表雷聲；「活活」「潺潺」代表水流聲；「丁東」「滴瀝」代表水下注聲。(b) 動物叫喊或歌唱聲，例如「喔喔」雞聲，「呶呶」鴨聲，「啞啞」鴉聲，「谷呱呱」鳩聲，「吼」獅聲，「嘶」馬聲，「咩」羊聲，「得得」馬蹄聲，「聒聒」蛙聲，「唧唧」蟲聲。(c) 人造各種聲音，例如「轆轤」行車聲，「咿啞」行舟聲，「丁丁」伐木聲，「冬冬」叩門聲，「乒乒」擊球聲，「嗚嗚」汽笛聲皆是。我們以爲模仿聲音的字不多，其實是非常多，各國文字都是如此。

(4) 起於手勢 感嘆祇能傳情，象聲祇限於有聲音可模仿者。若遇到情緒以外，或無聲可仿的事物，怎麼辦呢？這時可用手的姿勢代表。手勢不僅可以傳情，且能達意。一人用手勢示意於人，他人看見了，猜着它的意思，於是也做出類似的手勢去答覆他。雙方了解，這種手勢便有意義了。一手有五指，由其伸屈及朝向，可生出許多變化，足夠普通問答之用。啞吧受了特殊手勢的訓練，能用這方法代表各字母。有了字母，便能表示任何字，可見手勢有很多妙用。廣義的手勢 (gesture) 包含手以外的身體各部。用各部身體代替語言，其可能性更大，用途更廣。舞台上演啞劇者，觀眾照樣能了解，且別饒風趣。默片時代的演員，純用這方法表示各種複雜的情節，曾大成功。至今許多人還認爲比有聲片演得更好。

(5) 口頭語言 手勢的應用範圍雖較感嘆、象聲爲廣，但遇到了抽象或高深的思想，複雜的情緒或情操，則非簡單笨重的手勢所能傳達，於是乃利用聲帶的震動，而發出各種高低、強弱、急緩的複雜聲音代表之。這便是說話，亦稱爲口頭語言，與書寫語言相對。由聲帶發出的聲音，有千變萬化以及無窮盡的連合妙用，可以應付

傳達各種情意的需用。這實在是在人類進化史上的最大發明。動物的語言至高發展到第四期，人類纔達到最後一期。人被稱為萬物之靈，其最大原因在此。

第三章 人類語言的基礎

(一) 生理的基礎

語言是一種機能。凡機能必有其生理的基礎。兒童必須有說話機構。這裏面包含肺及氣管、喉頭及其聲帶、舌、唇、牙齒、顎、口腔、鼻孔，產生呼吸、發音、分節運動之三組肌肉，以及控制這整個機構的活動之中央及四周神經。其中最重要的是喉頭。喉頭是喉內的一個小盒。裏面有兩條彈性韌帶，叫做聲帶，穿過這小盒。聲帶的震動和收縮，產生各種聲音，造成吾人的語言。這些機構一定要保存其正常狀態，要達到相當成熟程度，能使各部一致活動，並受腦神經控制。此外還要有健全的聽覺，方能有所模仿。

(二) 心理的基礎

兒童必需先有情感、意思、欲表現的傾向，以及豐富運用語言機構的經驗，即天然的遊戲性質的發音練習。要自己願意模仿耳聞的各種聲音。要將聲音同物件或情感的意義連合起來。

(三) 新生嬰兒不言的原因

(1) 說話的機構不全 他沒有牙齒，不但不能發齒音的字，也不能清楚發出他種字音。他的呼吸是純粹機械式的，屬於隔膜的，而非肋骨的。他的發音是反射運動的，而非自主或隨意的。他的咽喉、喉頭、口腔及鼻孔的